

PRIMASTER.

PMWH 3000

Elektrischer Leisehäcksler
Broyeur électrique de végétaux
Electric Silent Shredder



DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

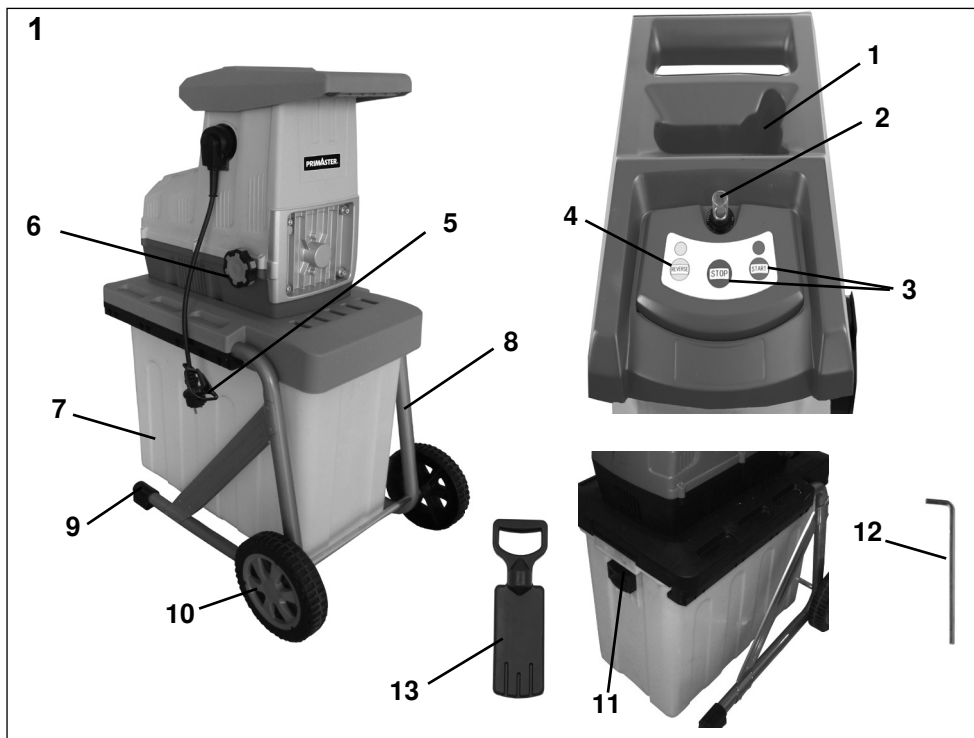
FR

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

GB

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!





DE

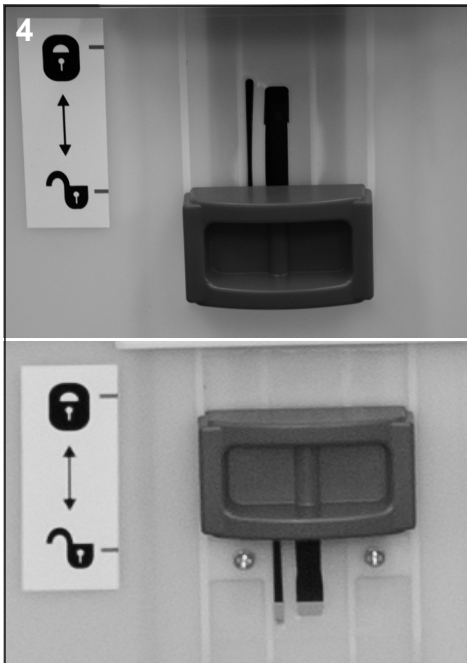
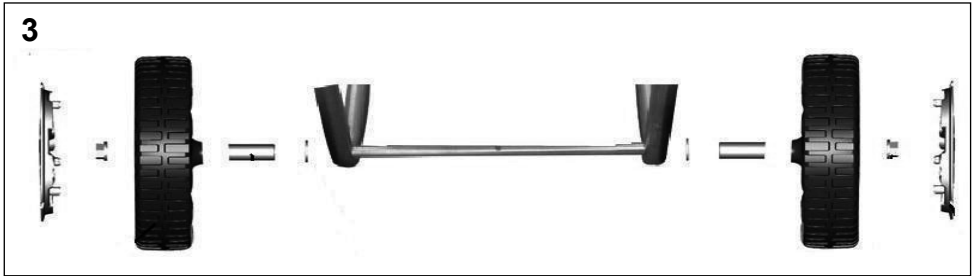
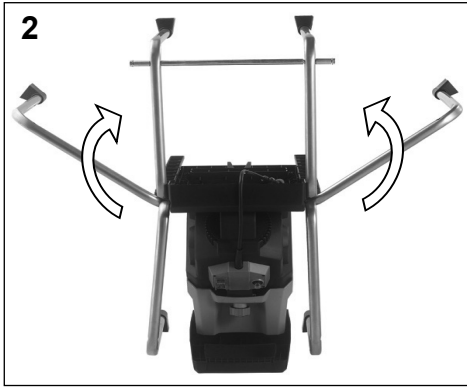
- 1 Einfüllöffnung
- 2 Überlastungsschutz
- 3 Ein/Aus-Schalter
- 4 Drehrichtungsschalter
- 5 Anschlussstecker
- 6 Einstellschraube für den Messerabstand
- 7 Fangbox
- 8 Rahmen
- 9 Standfuß
- 10 Rad
- 11 Sicherheitsschalter
- 12 Innensechskantschlüssel
- 13 Stopfer

GB

- 1 Feeding funnel
- 2 Overload protector
- 3 On/Off switch
- 4 Reversing switch
- 5 Power Cord
- 6 Adjusting knob for cutting clearance
- 7 Collection box
- 8 Base frame
- 9 Support foot
- 10 Wheels
- 11 Safety switch
- 12 Hex key
- 13 Pusher

FR

- 1 Trémie
- 2 Dispositif anti-surcharge
- 3 Interrupteur ON/OFF
- 4 Commutateur des sens de rotation
- 5 Connexion réseau
- 6 Vis de réglage de l'écartement des lames
- 7 Bac de ramassage
- 8 Cadre
- 9 Pieds d'appui
- 10 Roue
- 11 Interrupteurs de sécurité
- 12 Clé à six pans creux
- 13 Poussoir



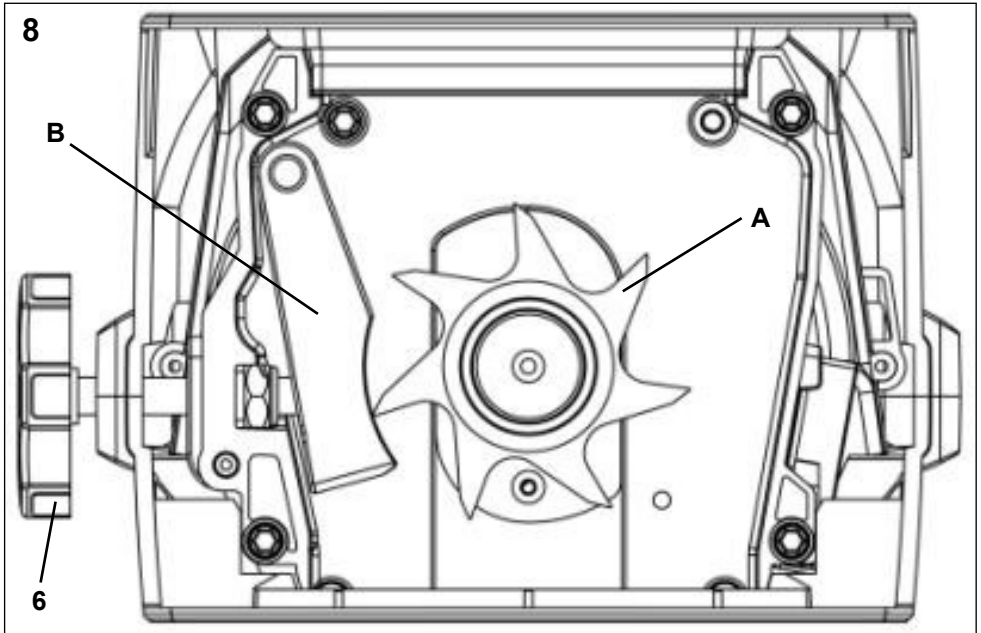
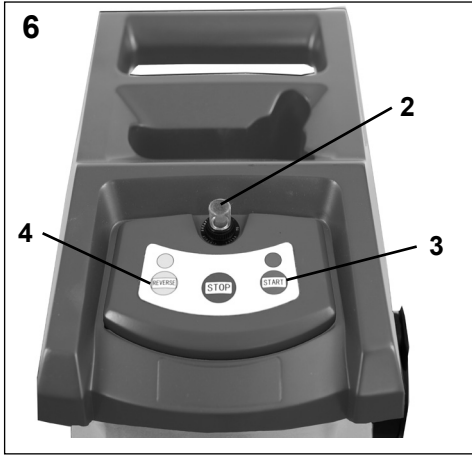
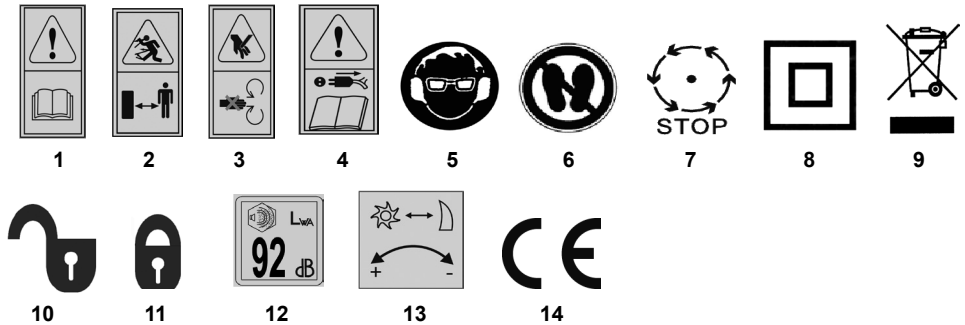


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Illustration and explanation of pictograms



DE

- 1 Gebrauchsanweisung lesen!
- 2 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten!
- 3 Vorsicht! Umlaufendes Werkzeug! Greifen Sie nicht in die Einfüllöffnung oder den Auswurfschacht.
- 4 Bei Beschädigung des Kabels sofort Stecker ziehen und auswechseln!
- 5 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 6 Nicht auf den Sammelbehälter stellen/treten
- 7 Vorsicht! Messer laufen nach! Warten bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
- 8 Schutzklasse II - doppelt isoliert
- 9 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden.
Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
- 10 Position auf
- 11 Position zu
- 12 Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 92 dB(A)
- 13 Einstellen des Schneidwerkzeugs
- 14 Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

FR

- 1 Lisez attentivement le mode d'emploi!
- 2 Tenez les tierces personnes hors de la zone de danger!
- 3 Attention! Appareil rotatif! Ne pas toucher au niveau de la trémie ou de la goulotte d'éjection lorsque l'appareil fonctionne.
- 4 En cas d'endommagement du câble, retirez immédiatement la prise et procédez au remplacement!
- 5 Portez une protection visuelle et acoustique!
- 6 Ne pas poser l'appareil sur le bac de récupération
- 7 Attention! Attendez que la lame et tous les éléments rotatifs arrêtent de tourner complètement.
- 8 Catégorie de protection II
- 9 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
- 10 Déverrouillé
- 11 Verrouillé
- 12 Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} 92 dB(A)
- 13 Réglage des lames
- 14 Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.

GB

- 1 Read the instructions for use!
- 2 Keep third parties out of the area of risk.
- 3 Caution! Rotating electrical tool! Tool carries on running after being switched off!
- 4 If the cable is damaged, disconnect from the mains immediately and replace cable!
- 5 Where safety goggles and hearing protection!
- 6 Do not stand / step on the collection box
- 7 Caution! Blades run to! Wait until all rotating parts are stalled.
- 8 Class II - double insulated
- 9 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.
- 10 Position open
- 11 Position closed
- 12 Sound power level L_{WA} 92 dB(A)
- 13 Adjusting the cutting gear
- 14 Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.

Elektrischer Leisehäcksler

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Abbildungen	1 - 5
1. Einsatzbereich	DE-1
2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	DE-2
2.1 Arbeitsplatzsicherheit	
2.2 Elektrische Sicherheit	
2.3 Sicherheit von Personen	
2.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges	
2.5 Wartung	
3. Sicherheitshinweise für Garten-Häcksler	DE-3
3.1 Vorbereitung	
3.2 Bedienung	
3.3 Wartung und Lagerung	
3.4 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Geräte mit Absackvorrichtungen	
4. Verzeichnis des Verpackungsinhalts	DE-5
5. Betriebsanleitung	DE-6
5.1 Montage des Garten-Häckslers	
5.2 Auffangbehälter	
6. Betrieb	DE-6
6.1 Ein-/Ausschalter	
6.2 Drehrichtungsschalter	
6.3 Abbau	
6.4 Bedienungsanweisungen	
6.5 Einstellen des Schneidwerkzeugs	
7. Fehlerbeschreibung	DE-7
8. Reinigung und Wartung	DE-7
9. Lagerung	DE-8
10. Reparaturdienst	DE-8
11. Entsorgung und Umweltschutz	DE-8
12. Technische Daten	DE-8
13. Konformitätserklärung	DE-9
Garantie	
Service	

1. Einsatzbereich

Dieses Gerät ist lediglich für den privaten Gebrauch und nicht für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der Häcksler ist für die Zerkleinerung von organischem Material wie z.B. trockenen Pflanzenresten, Zweigen und Ästen ausgelegt.

Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden. Eine andere, darüber hinausgehende Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verletzungsgefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

2.1 Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2.2 Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages!
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von

Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3 Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.** Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges be-

einträchtig ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug und Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.5 Wartung

- a) Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

3. Sicherheitshinweise für Garten-Häcksler

- Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen. Keine lose sitzende Kleidung tragen.
- Stets sicher und im Gleichgewicht stehen. Strecken Sie sich nicht zur Maschine hin.
- Beim Betrieb muss die Maschine gerade auf einer stabilen Fläche stehen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Muttern vor dem Gebrauch fest angezogen wurden.
- Die Maschine nur unter trockenen Bedingungen und nie bei regnerischem Wetter im Freien benutzen.
- Die Maschine nie mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne diese benutzen.
- Hände, sonstige Körperteile und Kleidung weit entfernt vom Fülltrichter und dem Entladeschacht halten.
- Nie mit dem Gesicht und dem übrigen Körper in die Nähe des Fülltrichters gelangen.
- Die Maschine nicht unbeaufsichtigt lassen, den Motor ausstellen und den Netzstecker ab-

ziehen.

- Es dürfen keine harten Gegenstände wie Steine, Flaschen, Dosen oder Metallstücke in den Einlassschacht eingebracht werden. Dadurch kann die Maschine beschädigt werden.
- Blockiert die Maschine, den Motor ausstellen und den Netzstecker ziehen, alle Gegenstände herausnehmen, und die Maschine auf Schäden prüfen.
- Brennt die Sicherung durch oder wird der Überlastschutz ausgelöst, ist dies ein Zeichen für die Überlastung der Maschine und/oder dass zu viele Geräte an demselben Verlängerungskabel angeschlossen sind. Ursache suchen und beheben. Keine stärkere Sicherung einbauen.
- Nicht am Verlängerungskabel ziehen. Das Kabel nicht straff ziehen. Dadurch können die Stecker oder die Kabelisolierung beschädigt werden. Eine derartige Schädigung ist nicht sichtbar, kann aber gefährlich werden.
- Das Verlängerungskabel stets von der Maschine entfernt halten. Den Stecker aus der Steckdose nehmen, und das Kabel regelmäßig auf Schadens- und Alterungsanzeichen prüfen. Die Maschine nicht mit einem beschädigten Verlängerungskabel benutzen.
- Ist das Kabel beschädigt, muss es in einem Fachbetrieb ersetzt werden, um Unglücksfälle zu vermeiden.
- Nie die Maschine durch Ziehen am Kabel bewegen. Die Maschine darf bei laufendem Motor nicht bewegt werden.
- Vor der ersten Benutzung muss der Häcksler vorschriftsmäßig zusammengebaut werden.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für eine Benutzung im Freien zugelassen sind.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Gerätes, dass die Kabel in einwandfreiem Zustand sind.
- Schalten Sie den Häcksler immer aus, bevor Sie das Kabel bzw. Verlängerungskabel aus der Steckdose nehmen.
- Halten Sie Kinder und Tiere von dem Häcksler fern. Alle anderen Personen müssen sich in sicherem Abstand von dem Häcksler aufhalten, wenn dieser in Betrieb ist.
- Kinder und Personen, die diese Anweisungen nicht gelesen haben oder nicht mit dem Häcksler vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen,
- Der Benutzer des Gerätes ist gegenüber Drit-

ten verantwortlich, während er mit dem Häcksler arbeitet.

- Der Häcksler darf nur für die bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt werden.

⚠️ WARNHINWEIS: Dieses Gerät hat rotierende Schneidmesser!

⚠️ WARNHINWEIS: Die Schneidmesser kommen nicht sofort zum vollständigen Stillstand, nachdem das Gerät ausgeschaltet worden ist.

- Schalten Sie den Häcksler aus, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose, und warten Sie bis zum vollständigen Stillstand des Schneidmessers, bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten ausführen.
- Es ist verboten, elektrische oder mechanische Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern.
- Benutzen Sie den Häcksler nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.
- Greifen Sie niemals mit Ihren Händen in den Fülltrichter oder in die Auswurföffnung.
- Sollten Sie ungewöhnliche Vibrationen des Häckslers feststellen, schalten Sie den Motor aus, und prüfen Sie umgehend die Ursache für diese Störung. Vibrationen sind generell ein Anzeichen für Störungen.
- Prüfen Sie das Schneidmesser auf festen Sitz, bevor Sie den Häcksler benutzen. Das Gerät darf nur mit ordnungsgemäß eingesetztem Schneidmesser betrieben werden.
- Vor Gebrauch muss der Häcksler sorgfältig untersucht werden. Arbeiten Sie nur mit Geräten, die sich in einem ordnungsgemäßen Zustand befinden, Wenn Sie irgendeinen Schaden oder Fehler an dem Gerät entdecken, der eine Gefahr für den Benutzer darstellen kann, darf das Gerät erst nach Reparatur des Schadens wieder zum Einsatz kommen.
- Aus Sicherheitsgründen müssen abgenutzte oder beschädigte Teile umgehend ersetzt werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Der Einsatz von Nicht-Originalteilen kann zu Fehlfunktionen und Verletzungen führen.
- Verwenden Sie den Häcksler nur an Orten, an denen er vor Wasser geschützt ist. Das Gerät darf Regen nicht ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie den Häcksler an einem trockenen und sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch jüngere

oder behinderte und gebrechliche Personen darf nur unter Aufsicht erfolgen.

- Kinder müssen in der Nähe des Gerätes unter Aufsicht sein, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3.1 Vorbereitung

- Erlauben Sie Kindern nicht, mit diesem Gerät zu arbeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Gegenwart von Zuschauern.
- Tragen Sie während des Betriebes immer einen Ohrschutz und eine Schutzbrille.
- Vermeiden Sie Kleidung mit lockerem Sitz oder hängenden Riemen und Bändern.
- Benutzen Sie die Maschine nur mit viel Freiraum (z.B. nicht nahe einer Wand oder sonstigen festen Gegenständen) und auf festem, ebenem Untergrund.
- Vor dem Einschalten der Maschine alle Schrauben, Muttern, Bolzen oder sonstige Fixiermittel auf sicheren Sitz prüfen, ebenso wie das Vorhandensein der Schutz- und Abschirmvorrichtungen. Beschädigte und unleserliche Aufkleber ersetzen.

3.2 Bedienung

- Vor dem Einschalten der Maschine in die Befüllkammer sehen, um sich zu vergewissern, dass diese leer ist.
- Sich nicht mit dem Gesicht und dem Körper der Einfüllöffnung nähern.
- Weder Hände und sonstige Körperteile noch Kleidung in den Fülltrichter oder den Auswurfschacht einführen und sich bewegenden Teilen nähern.
- Stets sicher mit beiden Füßen auf dem Boden stehen. Nicht überbeugen. Beim Einführen des Materials nie höher stehen als die Fläche, auf der die Maschine steht.
- Beim Arbeiten mit der Maschine sich stets weit vom Auswurfbereich entfernt aufhalten.
- Bei der Einführung des Materials sehr sorgfältig darauf achten, dass es keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Dosen oder sonstige Fremdobjekte enthält.
- Berührt der Schneidmechanismus ein Fremdobjekt oder falls die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen zu verursachen, schalten sie die Maschine ab und trennen diese vom Netz und gehen dann folgendermaßen vor:
 1. Gerät auf äußerliche Beschädigungen über-

prüfen.

2. auf lose Teile prüfen und diese anziehen.
 3. jedes beschädigte Bauteil ersetzen oder mit Ersatzteilen gleichwertiger Spezifikation reparieren.
- Lassen Sie das verarbeitete Material sich nicht im Auswurfbereich anhäufen; dies kann einen korrekten Auswurf behindern oder einen Rückschlageffekt des Materials durch die Einfüllöffnung verursachen.
 - Bei Verstopfung/ Blockierung Maschine ausschalten und vom Netz trennen, dann die Verstopfung beheben. Beachten Sie, dass nach Betätigen des Abschaltmechanismus von motorbetriebenen Maschinen die Schneidwerkzeuge sich noch weiter bewegen können.
 - Alle Schutz- und Abweisvorrichtungen in gutem Betriebszustand halten.
 - Schalten Sie immer den Häcksler aus (und trennen ihn vom Netz,) wenn Sie den Arbeitsbereich verlassen.
 - Diese Maschine nicht bei eingeschaltetem Motor (an-) kippen.

3.3 Wartung und Lagerung

- Wird die Maschine zwecks Wartung, Inspektion, Lagerung oder Auswechslung eines Zubehörs ausgeschaltet, (Maschine muss vom Netz getrennt sein), vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen und eventuelle Schlüssel abgezogen wurden. Lassen Sie die Maschine vor jeder Inspektion, Einstellung usw. erst abkühlen.
- Bei der Wartung der Schneidwerkzeuge darauf achten, dass, auch wenn die Stromquelle sich aufgrund der Schutzsperrvorrichtung nicht einschalten kann, die Schneidwerkzeuge immer noch durch einen Handstartmechanismus eingeschaltet werden können.

3.4 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Geräte mit Auffangbehälter

- Den Häcksler vor dem Anbringen oder Entfernen des Auffangbehälters ausschalten.

4. Verzeichnis des Verpackungsinhalts

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis

zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- 1x Leisehäcksler
- 2x Radsatz inklusive Radkappen
- 1x Sammelbehälter
- 1x Kleinteilebeutel mit Mutterschlüssel und Innensechskantschlüssel
- 1x Achse mit Muttern, Scheiben und Hülsen
- 1x Bedienungsanleitung



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

5. Betriebsanleitung



WARNHINWEIS: Eventuell benötigen Sie Hilfe bei der Verpackungsentnahme und dem Zusammenbau der Maschine.

Nachdem Sie den Häcksler ausgepackt und auf Beschädigung oder Fehler kontrolliert haben, machen Sie bitte Folgendes.


5.1 Montage des Garten-Häckslers

- Den Häcksler umdrehen.
- Die beiden Beine nach oben klappen, und die mitgelieferte Radachse durch die vorgesehenen Öffnungen führen (Abb. 2).
- Die beiden Unterlegscheiben rechts und links über die Radachse schieben (Abb. 3).
- Die mitgelieferten Distanzhülsen auf die Radachse setzen. Anschließend die Räder und schließlich die Sicherungsmuttern und die Radkappen anbringen.



WARNHINWEIS: Vorsicht beim Neigen des Geräts auf den Rädern, da seine Gewichtsverteilung beim Neigen und fahrenden Transport unzugänglich ist.


5.2 Auffangbehälter (Abb. 4)

- Schieben Sie den Sammelbehälter in den Grundrahmen. Vergewissern Sie sich, dass der Sammelbehälter über den Führungsschienen läuft.
- Verriegeln Sie den Sammelbehälter mit dem Sicherheitsschalter in seiner Endposition, indem Sie den Sicherheitsschalter nach oben drücken .

Entleeren des Sammelbehälters

Wenn Sie durch die Aussparungen an der Oberseite des Grundrahmens schauen, können Sie sehen, wie viel gehäckseltes Material sich im Sammelbehälter befindet. Leeren Sie den Sammelbehälter immer rechtzeitig, um eine Überfüllung zu verhindern.

Gehen Sie wie folgt vor:

- a) Schalten Sie das Gerät am STOP-Schalter aus.
- b) Drücken Sie den Sicherheitsschalter nach unten  (Abb. 4).
- c) Nehmen Sie den Sammelbehälter nach vorne heraus.

6. Betrieb

6.1 Ein-/Ausschalter (Abb. 5)

- Betätigen Sie die grüne Taste START (3), um den Häcksler einzuschalten.
- Betätigen Sie die rote Taste STOP (3), um den Häcksler auszuschalten.



HINWEIS: Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, so dass es gegen unbeabsichtigten Neustart nach einem Stromausfall geschützt ist.

6.2 Drehrichtungsschalter (Abb. 6)



Dieser Häcksler verfügt über einen automatischen Überlastschutz und Drehrichtungsschalter.

Bei plötzlichem Blockieren kann das Gerät automatisch (3 Sek.) die Drehrichtung ändern. Dabei wird das Material wieder zurück befördert (5 Sek.). Um eine Schädigung des Motors zu verhindern, schaltet der Überlastschalter (2) den Netzanschluss automatisch aus.

Wenn das Schneidmesser nach 5 Sek. immer noch eingeklemmt ist, so dass der Motor nicht mehr laufen kann, betätigen Sie den Drehrichtungsschalter REVERSE (4). Das Schneidmesser dreht in umgekehrter Richtung und gibt das Material frei, so dass Sie es entfernen können. Betätigen Sie die grüne Taste START(3), um den Häcksler einzuschalten.

6.3 Abbau

Unter gewissen Umständen, z.B. bei der Einlagerung nach Gebrauch, kann die Maschine auseinandergebaut werden, indem die Montageschritte in umgekehrter Abfolge der vorher beschriebenen Reihenfolge ausgeführt werden.

6.4 Bedienungsanweisungen

Zufuhr

Führen Sie das zu zerkleinernde Material an der rechten Seite des Trichters ein. Das Schneidmesser zieht das Material automatisch ein.



Vorsicht! Wenn das vom Schneidmesser eingelegene Material zu lang ist, sodass es aus dem Gerät herausragt, kann es ausschlagen! Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein!



Warnung! Verwenden Sie immer den Stopfer (Abb.7), um Material in den Einfülltrichter zu drücken. Verwenden Sie niemals nur Ihre Hände! Bewahren Sie den Stopfer nach der Nutzung gut auf.

- Führen Sie nur so viel Material zu, dass der Einfülltrichter nicht verstopft wird.
- Häckseln Sie Gartenabfälle, die einige Tage gelagert wurden und verwelkt und feucht sind, abwechselnd mit Zweigen. Dadurch wird eine Blockierung des Schneidmessers verhindert.
- Stecken Sie kein weiches Material, wie z. B. Küchenabfall, in den Häcksler, statt es zu kompostieren.
- Stark verzweigtes Material mit Laub muss ganz zerkleinert sein, bevor neues Material zugeführt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das zerkleinerte Material frei aus dem Auswurfkanal fallen kann – Gefahr einer Aufstauung!

- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht vom zerkleinerten Material verdeckt sein.

6.5 Einstellen des Schneidwerks (Abb. 8)

Das Gegenmesser (B) sollte so eingestellt sein, dass es einen Abstand von 0 mm bis 0,50 mm vom Schneidmesser (A) hat (Abb. 8). Dieser Abstand sollte eingehalten werden, um den effektiven Betrieb des Geräts zu garantieren.

Hinweis: Weiche Materialien oder nasse Zweige können bei falsch eingestelltem Messerabstand zerrissen anstatt sauber geschnitten werden. Das gleiche Problem entsteht auch durch Verwendung stumpf gewordener Schneidmesser.

Auf der rechten Seite des Häckslers finden Sie die Messereinstellschraube (6).

Drehen Sie die Schraube bei laufendem Häcksler zum Verringern des Abstandes zwischen Schneid- und Gegenmesser vorsichtig im Uhrzeigersinn, bis der Spalt weniger als 0,5 mm beträgt.

Nachdem Sie die Einstellung vorgenommen haben, prüfen Sie, ob die Messer effektiv schneiden. Gegebenenfalls sollten Sie den Spalt weiter leicht verringern. Sollte eine leichte Berührung des Schneidmessers mit dem Gegenmesser hörbar sein, keinesfalls weiter an der Einstellschraube drehen. Die optimale Einstellung ist damit erreicht. Da Schneidmesser und Gegenmesser dem natürlichen Verschleiß unterliegen, muss bei Verschlechterung der Häckselergebnisse ein Nachjustieren vorgenommen werden.

HINWEIS:

1. Achten Sie darauf, dass sich Gartenabfälle vor dem Häckseln nicht anhäufen, da diese dann zu kompostieren beginnen, feucht werden und beim Häckseln die Messerbaugruppe verstopfen. Trockenes Material hilft in den meisten Fällen, den Auswurfschacht frei zu halten. Heben Sie stets einige trockene Äste auf, um damit die Messerbaugruppe zu säubern.
2. Kontrollieren Sie beim Häckseln regelmäßig die Menge des gehäckselten Materials unter dem Auswurfschacht oder in der Fangbox.
3. Es darf sich nie so viel gehäckseltes Material anhäufen, dass es bis in den Auswurfschacht des Häckslers reicht.
4. Ist die Fangbox voll, schalten Sie den Gartenhäcksler über den EIN/AUS-Stopfer-Schalter aus und leeren Sie die Box aus.

WARNUNG!

Stecken Sie Ihre Hände nicht in den Auswurfschacht des Häckslers, um gehäckseltes Material zu entfernen, solange der Häcksler eingeschaltet oder mit dem Stromnetz verbunden ist.

HINWEIS: Schalten Sie den Gartenhäcksler bei normalem Betrieb nicht aus, solange sich noch Häckselgut in der Messerbaugruppe befindet. Wird der Häcksler zu früh ausgeschaltet, können darin verbleibende Materialstücke die Messerbaugruppe verstopfen und den Motor abwürgen, wenn Sie den Häcksler wieder einschalten.

7. Fehlerbehebung

Motor läuft nicht

- Der Überlastschutz ist aktiviert.
 - Drücken Sie den Überlastschalter (2) (ggf. vorher den Motor 1-2 min abkühlen lassen) um den Überlastschutz zu deaktivieren.
 - Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter REVERSE (4). Das Schneidmesser dreht in umgekehrter Richtung und gibt das Material frei, so dass Sie es entfernen können. Betätigen Sie die grüne Taste START (3), um den Häcksler einzuschalten.
- Stromausfall
 - Überprüfen Sie das Stromkabel, den Stecker und die Sicherung Ihres Hausanschlusses sowie den FI-Schutzschalter.
- Der Sicherheitsschalter am Sammelbehälter ist nicht an der korrekten Position verriegelt.
 - Stellen Sie sicher, dass sich der Sammelbehälter an der richtigen Position befindet und verriegelt ist.

Zu zerkleinerndes Material wird nicht eingezogen

- Das Schneidmesser ist eventuell seitenverkehrt montiert und läuft rückwärts.
 - Drehen Sie das Messer.
- Das Material ist im Einfülltrichter verklemmt
 - Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter REVERSE (4). Ziehen Sie das Material aus dem Einfülltrichter.
 - Führen Sie dicke Zweige erneut so zu, dass das Schneidmesser bereits geschnittene Kerben nicht zuerst erfasst.

Die Einfüllöffnung ist verstopft

- Das Geäst aus der Einfüllöffnung herausziehen. Benutzen Sie den Stopfer um Geäst ins Innere zu drücken oder aufzulockern.



Vorsicht! Ändern Sie die Drehrichtung erst nach vollständigem Stillstand des Häckslers auf die gewünschte Position.

8. Reinigung und Wartung

WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass der Gartenhäcksler ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät durchführen. Tragen Sie zum Reinigen der Schneidmesser stets feste Schutzhandschuhe.

1. Um die Leistungsfähigkeit des Gartenhäckslers zu erhalten, muss er sauber gehalten werden.
2. Reinigen Sie den Gartenhäcksler stets direkt nach Gebrauch.
3. Lassen Sie gehäckseltes Material nicht auf den Innenflächen des Gartenhäckslers antrocknen und aushärten. Dies wirkt sich unmittelbar in negativer Weise auf die Häckselleistung aus.
4. Achten Sie darauf, dass Einfüll- und Auswurfschacht sauber gehalten werden und frei sind von Abfallmaterial.
5. Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest und sicher sitzen.

- Lassen Sie defekte oder abgenutzte Teile stets von qualifiziertem Fachpersonal reparieren bzw. austauschen.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, da diese irreparable Schäden an Ihrer Maschine verursachen könnten. Chemikalien können die Kunststoffteile zerstören.
- Die Festigkeit der Befestigungsschrauben des Gestells sollten von Zeit zu Zeit überprüft werden.
- Um den Häcksler vor Korrosion bei einer Lagerung während längerer Lagerzeiten zu schützen, behandeln Sie das Schneidmesser mit umweltfreundlichem Öl.

VORSICHT

- Ziehen Sie die Schneidwerk-Einstellschraube nicht zu fest an, da dies die Lebensdauer des Häckslers verringert.
- Lassen Sie Ihren Gartenhäcksler von qualifizierten Servicetechnikern inspizieren und warten. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen eine entsprechende Qualifikation.

9. Lagerung

Um den Häcksler vor Korrosion bei einer Lagerung während längerer Lagerzeiten zu schützen, behandeln Sie das Schneidmesser mit umweltfreundlichem Öl. Stellen Sie sicher, dass der Gartenhäcksler sorgfältig gereinigt wurde, bevor er an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert wird.

10. Reparaturdienst

 **Achtung! Elektrische Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Elektrofachmann bzw. Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden!**

Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

11. Entsorgung und Umweltschutz

 **Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen**

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können,

sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten, einschließlich des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbstständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

12. Technische Daten

Elektrischer Leisehäcksler PMWH 3000 Primaster

Nennspannung	V AC~	230-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	3000 (P40)
Leerlaufdrehzahl	U/min	60
Maximale Astdicke	mm	≤44
Auffangbehälter	Liter	60
Gewicht	kg	23,5
Schalldruckpegel	dB(A)	70,3 (K=3,0 dB)
EN 50434:2014		
Schalleistungspegel L _{WA}	dB(A)	92
2000/14/EG		

Betriebsdauer P40 (Vollast: 40 sec., Leerlauf: 60 sec.)

Schutzklasse II; Schutzart IPX4

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Vorankündigung vorgenommen werden. Alle Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Gebrauchsanweisung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Hinweis: Die obigen Spezifikationen geben die MAXIMALE Belastbarkeit des Werkzeugs an. Der maximale Astdurchmesser ist von der Härte des Holzes abhängig.

13. EG-Konformitätserklärung

Wir, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Germany**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Elektrischer Leisehäcksler PMWH 3000 Primaster**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2014/30/EU** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG+2005/88/EG** (Geräuschartlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50434:2014;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Seriennummer:

von 3158000000001 bis 3158999999999

gemessener Schalleistungspegel 90,1 dB (A)

garantierter Schalleistungspegel 92 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach

Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 28.11.2022



Yi Zhou, Head of Product Management Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Ikra GmbH, Yi Zhou

Schlesierstrasse 36

64839 Münster, Germany

Broyeur de végétaux silencieux électrique

SOMMAIRE	Page
Illustrations	1 - 5
1. Domaine d'application	FR-1
2. Consignes de sécurité générales pour appareils électriques	FR-2
2.1 Sécurité au poste de travail	
2.2 Sécurité électrique	
2.3 Sécurité des personnes	
2.4 Utilisation et maniement de l'appareil électrique	
2.5 Service après-vente	
3. Consignes de sécurité pour broyeur de jardin	FR-3
3.1 Préparation	
3.2 Commande	
3.3 Maintenance et stockage	
3.4 Consignes de sécurité supplémentaires pour appareils avec réservoir collecteur	
4. Contenu de l'emballage	FR-5
5. Manuel	FR-6
5.1 Montage du broyeur de jardin	
5.2 Réservoir collecteur	
6. Fonctionnement	FR-6
6.1 Interrupteur On/Off	
6.2 Commande de sens de rotation	
6.3 Démontage	
6.4 Consignes d'utilisation	
6.5 Réglage des lames	
7. Dépannage	FR-7
8. Nettoyage et maintenance	FR-7
9. Rangement	FR-8
10. Service après-vente	FR-8
11. Recyclage et protection de l'environnement	FR-8
12. Données techniques	FR-8
13. Déclaration de Conformité pour la CE	
Conditions de garantie	
Service	

1. Domaine d'application

Le présent appareil est uniquement destiné à l'utilisation privée et non à l'utilisation professionnelle. La hâcheuse pour compost a été conçue pour broyer le matériel organique, tel que les restes secs de plantes, les rameaux et les branches.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle. Toute autre utilisation ou toute utilisation allant au-delà des conditions d'exploitation est considéré comme non conforme.

Les conséquences peuvent être des dommages corporels!

⚠ AVERTISSEMENT! Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire attentivement ce manuel ainsi que les consignes de sécurité générales, pour votre propre sécurité. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui également ce manuel.

2. Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.

Le non-respect des consignes indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

2.1 Sécurité de la zone de travail

- A) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2.2 Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle.** Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débran-**

cher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc élec-trique.

2.3 Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil.** Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.
- c) **Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux.** Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une dis-

tance de sécurité des parties mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

2.4 Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Retirez la fiche de la prise et / ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conservé les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Prenez soin des appareils électriques. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, si elle ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique.** Faites réparer les composants défectueux avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outil électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles

de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et essayez-vous ne vous enlisez pas dans les règles de sécurité des outils électriques loin, même si vous en demandez beaucoup sont familiarisés avec l'utilisation de l'outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner une fraction de seconde entraîner des blessures graves.

2.5 Service après-vente

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

3. Consignes de sécurité pour broyeur de jardin

- Porter des gants de protection, des lunettes et une protection pour les oreilles. Ne pas porter de vêtements amples.
- Toujours être en position sûre et garder l'équilibre. Ne pas se pencher sur la machine.
- Pendant le fonctionnement, la machine doit reposer sur une surface stable.
- S'assurer que l'ensemble des vis et écrous sont correctement serrés avant utilisation.
- Utiliser la machine à l'air libre uniquement par temps sec et jamais en cas de pluie.
- Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de protection endommagés ou retirés.
- Eloigner les mains, autres membres et vêtements de la trémie de remplissage et de la cuve de déchargement.
- Ne jamais approcher le visage et le reste du corps à proximité de la trémie de remplissage.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance, couper le moteur et débrancher la prise.
- Aucun objet dur (ex.: pierres, bouteilles, canettes ou pièces métalliques) ne doit entrer dans la cuve d'admission. Ceci pourrait endommager la machine, le cas échéant.
- Si la machine est bloquée : couper le moteur et débrancher la prise, retirer tous les objets et vérifier si la machine est endommagée.

- Si le fusible a grillé ou si la protection contre les surcharges a été déclenchée, ceci indique une surcharge de la machine et/ou qu'un trop grand nombre d'appareils est raccordé au même câble de rallonge. Rechercher et éliminer la cause. Ne pas installer de fusible plus puissant.
 - Ne pas tirer sur le câble de rallonge. Ne pas tirer trop fort le câble. Les prises ou l'isolation du câble pourraient être endommagées. Un tel endommagement n'est pas visible mais peut être dangereux.
 - Toujours tenir le câble de rallonge à distance de la machine. Débrancher la fiche de la prise et vérifier régulièrement si le câble présente des signes de dommage et de vieillissement. Ne pas utiliser la machine avec un câble de rallonge endommagé.
 - Si le câble est endommagé, il doit être remplacé dans un atelier spécialisé pour éviter les accidents.
 - Ne jamais déplacer la machine en tirant sur le câble. La machine ne doit pas être déplacée lorsque le moteur tourne.
 - Avant la première utilisation, le broyeur doit être monté selon les instructions.
 - Utilisez uniquement un câble de rallonge qui est autorisé pour une utilisation extérieure.
 - Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que les câbles sont en bon état.
 - Éteignez toujours le broyeur avant de retirer le câble ou le câble de rallonge de la prise.
 - Éloignez les enfants et animaux du broyeur. Toutes les autres personnes doivent être à une distance sûre du broyeur, lorsque celui-ci est en marche.
 - Les enfants et les personnes qui n'ont pas lu ces instructions ou qui ne sont pas familiarisées avec le broyeur, ne doivent pas utiliser ce broyeur.
 - L'utilisateur de l'appareil est responsable à l'égard de tiers pendant qu'il travaille avec le broyeur.
 - Le broyeur doit uniquement être utilisé de manière conforme.
- ⚠ AVERTISSEMENT: Cet appareil a une lame rotative!**
- ⚠ AVERTISSEMENT: Les lames ne sont pas immédiatement arrêtées après avoir éteint l'appareil.**
- Éteignez le broyeur, débranchez la fiche de la prise, et attendez jusqu'à l'arrêt complet de la lame, avant d'effectuer les travaux de maintenance et de nettoyage.
 - Il est interdit de retirer ou de modifier les dispositifs de sécurité électriques ou mécaniques.
 - Utilisez le broyeur uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
 - Ne mettez jamais les mains dans la trémie de remplissage ou l'ouverture d'éjection.
 - Si vous constatez des vibrations inhabituelles du broyeur, coupez le moteur et vérifiez immédiatement la cause de ce défaut. Les vibrations sont en général un signe de défauts.
 - Vérifiez si la lame est correctement positionnée avant d'utiliser le broyeur. L'appareil doit uniquement être utilisé avec une lame correctement utilisée.
 - Avant toute utilisation, le broyeur doit être minutieusement vérifié. Travaillez uniquement avec des appareils qui sont en bon état. Si vous découvrez des dommages ou erreurs sur l'appareil, qui peuvent représenter un danger pour l'utilisateur, l'appareil doit uniquement être réutilisé après avoir réparé le dommage.
 - Pour des raisons de sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent être immédiatement remplacées. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine peut provoquer des dysfonctionnements et blessures.
 - Utilisez le broyeur uniquement dans des endroits à l'abri de l'eau. L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
 - Conservez le broyeur dans un lieu sec et sûr, et hors de portée des enfants.
 - L'utilisation de cet appareil par des personnes plus jeunes ou handicapées et infirmes doit uniquement avoir lieu sous surveillance.
 - Les enfants doivent être sous surveillance lorsqu'ils sont à proximité de l'appareil afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec celui-ci.

3.1 Préparation

- Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de spectateurs.
- Pendant l'utilisation, portez toujours une protection pour les oreilles et des lunettes de protection.
- Évitez de porter des vêtements amples ou des colliers et bracelets.
- Utilisez uniquement la machine avec un grand espace libre (ex.: pas à proximité d'un mur ou

- d'autres objets fixes) et sur un sol ferme et plat.
- N'utilisez pas la machine sur un sol dallé ou sur du gravier, où des pièces projetées peuvent provoquer des blessures.
- Avant d'allumer la machine, vérifiez le serrage de l'ensemble des vis, écrous, boulons ou autres moyens de fixation, tout comme la présence de dispositifs de protection et de blindage. Remplacez les autocollants endommagés et illisibles.

3.2 Commande

- Avant de démarrer la machine, regardez dans la chambre de remplissage afin de vous assurer qu'elle est vide.
- N'approchez pas votre visage et corps dans l'ouverture de remplissage.
- N'introduisez pas vos mains et autres membres ou vêtements dans la trémie de remplissage ou dans la cuve d'éjection et n'approchez pas des pièces mobiles.
- Gardez toujours les deux pieds au sol. Ne vous penchez pas. Lors de l'introduction du produit, ne soyez pas plus haut que la surface sur laquelle se trouve la machine.
- Lors des travaux avec la machine, tenez vous toujours éloigné de la zone d'éjection.
- Lors de l'introduction du produit, veillez avec une très grande prudence à ce qu'il n'y ait pas de pièces métalliques, pierres, bouteilles, cannettes ou autres objets étrangers.
- Si le mécanisme de coupe touche un objet étranger ou si la machine commence à générer des bruits ou vibrations inhabituels, coupez le courant et laissez la machine s'arrêter, débranchez le câble d'allumage (l'unité d'alimentation doit être débranchée du secteur), puis procédez comme suit :
 - Vérifiez les dommages.
 - Vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les.
 - Remplacez chaque composant endommagé ou réparez-les avec des pièces de rechange équivalentes.
- Ne laissez pas le produit traité s'accumuler dans la zone d'éjection ; ceci peut empêcher une éjection correcte ou provoquer un retour du produit par l'ouverture de remplissage.
- Si la machine commence à être obstruée, coupez alors le courant, (le broyeur doit être débranché du secteur), avant d'éliminer l'obstruction. L'unité d'alimentation doit être exempte de déchets et autres dépôts pour éviter leur

endommagement ou éventuelle inflammation. Notez que lors de la commande du mécanisme de démarrage des machines à moteur, les outils de coupe continuent de se déplacer.

- Tous les dispositifs de protection et de chasse doivent être maintenus en bon état.
- Ne bricolez pas les réglages du régulateur de moteur ; le régulateur commande la vitesse de fonctionnement maximale sans danger et protège le moteur et toutes les pièces mobiles contre les dommages provoqués par des vitesses trop élevées. En cas de problème, contactez un atelier spécialisé.
- Eteignez toujours le broyeur (l'unité d'alimentation doit être débranchée du réseau) lorsque vous quittez la zone de travail.
- Ne basculez pas cette machine avec le moteur en marche.

3.3 Maintenance et stockage

- Si la machine est éteinte pour maintenance, inspection, stockage ou remplacement d'un accessoire, (l'unité d'alimentation doit être débranchée du secteur), assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt et que les éventuelles clés ont été retirées. Laissez refroidir la machine avant chaque inspection, réglage, etc.
- Lors de la maintenance des outils de coupe, veillez à ce que, même si la source d'alimentation ne peut pas s'allumer en raison du dispositif de blocage de la protection, les outils de coupe puissent toujours être allumés par un mécanisme de démarrage manuel.

3.4 Consignes de sécurité supplémentaires pour appareils avec réservoir collecteur

- Eteignez le broyeur avant de monter ou de retirer le réservoir collecteur.


4. Contenu de l'emballage

- Retirez le matériel d'emballage.
- Retirez les fixations de conditionnement/transport (si disponibles).
- Vérifiez si le contenu de l'emballage est complet.
- Contrôlez si l'appareil et les accessoires ont été endommagés pendant le transport.
- Conservez, si possible, l'emballage, pendant toute la durée de la garantie. Puis, éliminez-le de manière écologique.




AVERTISSEMENT: Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique! Il existe un risque d'étouffement!

- 1x Broyeur de végétaux silencieux
- 2x kit de 2 roues
- 2x kit de 2 pieds d'appui
- 1x bac de collecte
- 1x cadre de base
- 1x sachet de petites pièces
- 1x vis de réglage
- 1x Clé de serrage
- 1x manuel d'instructions

 **Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

5. Manuel


 **AVERTISSEMENT : Vous aurez peut-être besoin d'aide lors du déballage et de l'assemblage de la machine.**

Après avoir déballé le broyeur et contrôlé les dommages ou erreurs, effectuez ce qui suit.


5.1 Montage du broyeur de jardin

- Retournez le broyeur.
- Relevez les deux jambes et introduisez l'essieu fourni par les ouvertures prévues (Fig. 2).
- Introduisez les deux rondelles à droite et à gauche sur l'essieu (Fig. 3).

Placez les entretoises fournies sur les essieux. Puis, montez les roues et l'écrou d'arrêt avec la protection de roue.

 **AVERTISSEMENT : Prudence en cas d'inclinaison de l'appareil sur les roues, car la répartition de son poids n'est pas compensée en cas d'inclinaison et de transport.**


5.2 Réservoir collecteur (Fig. 4)

- Faites glisser le bac de collecte à nouveau à l'intérieur du cadre de base. Veillez à ce que ce bac suive les rails de guidage.
- Positionnez et fixez le bac de collecte avec l'interrupteur de sécurité en les poussant vers le haut .

Vidage du bac de collecte

Le niveau de débris de matériau effilés dans le bac de collecte peut être contrôlé en regardant à travers les encoches figurant sur la face avant supérieure du cadre de base. Videz toujours le bac de collecte à temps afin d'éviter qu'il ne déborde.


Pour le vider, procédez comme suit:

- a) Arrêtez la machine à l'aide de l'interrupteur STOP.
- b) Appuyez sur l'interrupteur de sécurité  (Fig. 4).
- c) Libérez le bac de collecte. Sortez le bac de collecte par l'avant.


6. Fonctionnement

6.1 Interrupteur On/Off (Fig. 5)

- Appuyez sur le bouton START (3), vert pour mettre la déchiqueteuse en marche.
- Appuyez sur le bouton rouge STOP (3), pour l'arrêter.

 **Remarque: Cette machine est dotée d'un interrupteur électromagnétique qui lui évite de redémarrer de manière fortuite lorsque l'alimentation est rétablie.**

6.2 Commande de sens de rotation (Fig. 6)

 **Ce broyeur possède une protection contre les surcharges automatique et une commande de sens de rotation.**

En cas de blocage brusque, l'appareil peut changer automatiquement (3 sec.) de sens de rotation. Les végétaux à broyer sont donc transportés en arrière (5 sec). Pour éviter d'endommager le moteur, le disjoncteur (2) désactive automatiquement la prise secteur.

Si après 5 secondes la lame est toujours coincée et empêche le moteur de fonctionner, activez la commande de sens de rotation REVERSE (4). La lame tourne dans le sens inverse et libère les végétaux bloqués, que vous pouvez retirer. Appuyer sur la commande verte START (3) pour mettre le broyeur en marche.


6.3 Démontage


Dans certaines circonstances, ex.: lors du stockage après utilisation, la machine peut être démontée en exécutant les étapes de montage dans l'ordre inverse.

6.4 Consignes d'utilisation

Alimentation

Insérez le matériau à découper du côté droit du tunnel d'alimentation. Le matériau est automatiquement entraîné à l'intérieur par le couteau de découpe.

 **Attention! Le matériau long dépassant de la machine risque d'en ressortir sans avoir été entraîné par le couteau de découpe ! Conservez une distance de sécurité!**

 **Attention! Utilisez toujours le poussoir (Fig. 7) pour pousser le matériau dans le tunnel d'alimentation. Ne le poussez pas à la main! Prenez soin du poussoir après utilisation.**

- N'insérez pas trop de matériau car vous risqueriez de bloquer le tunnel d'alimentation.
- Découpez les déchets de jardinerie après plusieurs jours de stockage, préfanés et intercalez-y des branches.
- Vous empêcherez ainsi le couteau de découpe de se bloquer.
- N'insérez pas de matériau tendre, comme des déchets de cuisine, dans la déchiqueteuse.
- Les grandes branches avec des feuilles doivent avoir été complètement découpées avant que vous puissiez insérer à nouveau du matériau.
- Attention: une fois découpé, le matériau peut tomber de la goulotte de déchargement. Danger!
- Les fentes de ventilation ne doivent pas être recouvertes par le sac de déchets ou par le matériau découpé.

6.5 Réglage des lames (Fig. 8)

Le contre-couteau (B) doit se trouver à une distance de 0 mm à 0,50 mm de la lame (A) (fig. 8). Cette distance doit

être respectée pour garantir un fonctionnement efficace de l'outil.

Recommandation: Les matériaux flexibles ou les rameaux humides peuvent être déchirés et non correctement coupés. Ce problème peut également survenir si les contre-couteaux sont émoussés ou trop usés en raison de l'usage fréquent de l'appareil. La vis d'ajustage des lames se trouve à droite du broyeur (6). Tournez-la vers la droite pour ajuster la distance des lames.

1. En cas de matériaux plus légers et faciles à broyer, utilisez une clé Allen pour tourner la vis d'un demi-tour (0,50mm) dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Lorsque vous voulez broyer des matériaux lourds (comme des parties plus dures ou volumineuses) il sera probablement nécessaire de les faire passer deux fois par le broyeur. Ainsi, le matériau écrasé pendant le premier passage, n'est broyé que lors du deuxième passage. Pour desserrer la vis d'ajustage (6) utilisez une clé. Allen pour tourner la vis d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Suite à l'ajustage, vérifiez que les lames broient efficacement. Pour éviter d'endommager le broyeur, il est indispensable de veiller à ce qu'il n'y ait pas de point de contact entre la lame et le contre-couteau.

RECOMMANDATION:

1. Veillez à ne pas accumuler des déchets de jardin avant de les broyer car ils commencent à se décomposer et à prendre l'humidité, ce qui bloquera le jeu de lames. Dans la majorité des cas, les matériaux secs assurent que le tuyau de déjection reste libre. Gardez toujours quelques branches sèches pour nettoyer le jeu de lames.
2. Lorsque vous êtes en train de broyer, contrôlez régulièrement la quantité de matériaux se trouvant sous le tuyau de déjection ou le bac de ramassage.
3. Le matériau accumulé ne doit jamais atteindre le niveau du tuyau d'éjection du broyeur.
4. Lorsque le bac de ramassage est rempli, éteignez le broyeur à végétaux avec le commutateur MARCHE/ARRET et videz la boîte.

ATTENTION!

N'insérez pas vos mains dans le tuyau d'éjection du broyeur pour enlever les matériaux broyés lorsque le broyeur est en marche ou branché à la prise.

RECOMMANDATION: Lors de l'utilisation normale, n'éteignez pas le broyeur à végétaux tant que des matériaux sont encore dans le jeu de lames. Si le broyeur est prématurément éteint, des morceaux de matériau restés dans l'appareil peuvent bloquer le jeu de lames et faire caler le moteur lorsque vous rallumez le broyeur.

7. Dépannage

Le moteur ne fonctionne pas

- La protection contre la surcharge a répondu.
 - Laissez la machine refroidir pendant au moins 1-2 minutes avant de la redémarrer. Puis appuyer sur l'interrupteur de surcharge (2).
 - Activez la commande du sens de rotation REVERSE (4). La lame tourne dans le sens inverse et libère les

végétaux coincés que vous pouvez retirer. Appuyer sur la commande verte START (3) pour mettre le broyeur en marche.

- Panne de courant
 - Vérifiez le cordon d'alimentation électrique, la prise, les fusibles et le disjoncteur de votre habitation.
- L'interrupteur de sécurité du bac de collecte n'est pas verrouillé en position.
 - Veillez à ce que le bac de collecte soit en position et verrouillé.

Le matériau à découper n'est pas entraîné à l'intérieur de la machine

- Le couteau de découpe fonctionne vers l'arrière.
 - Changez le sens de rotation.
- Le matériau est bloqué dans le tunnel d'alimentation
 - Activez la commande du sens de rotation REVERSE (2). Retirez les végétaux de l'entonnoir.
 - Introduisez à nouveau de grosses branches pour éviter à ce que la lame ne saisisse les végétaux déjà broyés.

L'entonnoir est bouché

- Retirez les branchages de la trémie. Utilisez le poussoir pour pousser les branchages ou pour alléger.



Attention! Ne changer le sens de rotation qu'une fois l'appareil complètement arrêté.

8. Nettoyage et maintenance

ATTENTION!

Assurez-vous que le broyeur à végétaux est éteint et débranché de la prise avant de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien. Pour effectuer le nettoyage des lames, portez toujours des gants de protection résistants.

1. Pour conserver la performance du broyeur à végétaux, il doit être maintenu en état de parfaite propreté.
2. Nettoyez toujours le broyeur à végétaux immédiatement après son utilisation.
3. Ne laissez pas sécher et se solidifier des matériaux broyés sur les surfaces du broyeur à végétaux. Ceci a un impact direct et négatif sur la performance du broyeur.
4. Veillez à ce que les conduits de remplissage et d'éjection soient maintenus en état de propreté et dénué de tout déchet.
5. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis soient absolument et sûrement serrés.
6. Faites réparer ou changer les pièces défectueuses ou usées par du personnel spécialisé.
7. N'utilisez pas de détergent ou de solvant, car ils pourraient provoquer des dégâts irréparables sur votre machine. Les produits chimiques peuvent détruire les pièces en plastique.
8. Vérifiez de temps en temps que les vis du châssis sont bien serrées.
9. Pour protéger le broyeur de la corrosion en cas de stockage de longue durée, appliquez de l'huile écologique sur la lame.

ATTENTION

1. Ne serrez pas trop fermement la vis de réglage du jeu de lames, cela pourrait réduire la durée de vie du broyeur.
2. Faites examiner et entretenir votre broyeur à végétaux par des techniciens qualifiés du service. N'essayez pas de procéder vous-même à la réparation de l'appareil, sauf si vous disposez de la qualification nécessaire.

9. Rangement

Pour protéger le broyeur de la corrosion en cas de stockage de longue durée, appliquez de l'huile écologique sur la lame.

Assurez-vous que le broyeur à végétaux a été nettoyé avec soin avant de le ranger dans un endroit propre et sec hors de la portée des enfants.

10. Service après-vente

Attention! les travaux de réparation électrique ne doivent être effectués que par un électricien professionnel ou à l'atelier du service après-vente!

Veuillez joindre une description des défauts constatés lors de l'envoi de l'appareil à la réparation.

11. Recyclage et protection de l'environnement

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.



Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en œuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

12. Données techniques**Broyeur de végétaux silencieux électrique****PMWH 3000 Primaster**

Tension nominale	V AC~	230-240
Fréquence nominale	Hz	50
Puissance nominale	W	3000 (P40)
Vitesse de rotation au ralenti	tr/m	60
Epaisseur maximale des branches	mm	≤44
Réservoir collecteur	litres	60
Poids	kg	23,5
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	70,3 (K=3,0 dB)
EN 50434:2014		
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA}	dB(A)	92
2000/14/EG		

Durée de service P40 (à plein: 40 sec., à vide: 60 sec.)

Classe de protection II; Type de protection IPX4

Dans un souci de perfectionnement constant, des modifications optiques ou techniques peuvent être effectuées sans avis préalable. Toutes les indications figurant au présent mode d'emploi sont donc sans garantie. Aucun droit ne pourra donc être fait valoir sur la base du mode d'emploi.

Remarque: Les caractéristiques ci-dessus correspondent aux capacités MAXIMALES de l'outil. Le diamètre maximal des branches dépend de la dureté du bois.

13. Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster - Germany**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Broyeur de végétaux silencieux électrique PMWH 3000 Primaster**, aillant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/EG** (directive relative aux machines), **2014/30/EU** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/EG+2005/88/EG** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50434:2014;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Serial number:

from 315800000001 to 315899999999

Niveau de puissance acoustique mesuré 90,1 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti 92 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 28.11.2022



Yi Zhou, Head of Product Management Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:

Ikra GmbH, Yi Zhou

Schlesierstrasse 36

64839 Münster, Germany

Electric Garden Shredder


CONTENT	Page
Pictures	1 - 5
1. Intended Use	GB-1
2. General safety information for power tools	GB-2
2.1 Work area safety	
2.2 Electrical safety	
2.3 Personal safety	
2.4 Use and handling of the power tool	
2.5 Service	
3. Safety Instructions for the Garden Shredder	GB-3
3.1 Preparation	
3.2 Operation	
3.3 Maintenance and Storage	
3.4 Additional Safety Instructions for Devices with Collecting Containers	
4. Package Contents	GB-5
5. Operating Instructions	GB-5
5.1 Assembling the Garden Shredder	
5.2 Collecting Container	
6. Operation	GB-5
6.1 On/off switch	
6.2 Reversing switch	
6.3 Disassembly	
6.4 Operating Instructions	
6.5 Adjusting the cutting gear	
7. Troubleshooting	GB-6
8. Care and maintenance	GB-7
9. Storage	GB-7
10. Repair Service	GB-7
11. Waste disposal and environmental protection	GB-7
12. Technical Data	GB-7
13. Declaration of Conformity	GB-8
Warranty	
Service	

1. Intended Use

This machine is only intended for private use, not to be used professionally. The compost grinder is designed to grind organic material such as dry plant residue, twigs, sticks and branches.

The machine is not allowed to be used in commercial applications. Any use not in accordance with this designated use shall be regarded as misuse.

This can result in injuries!

 **WARNING:** For your own safety, please read this handbook and the general safety instructions thoroughly before operating the unit. If you give the unit to someone else, always include this instruction manual.

2. General safety information for power tools

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1 Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2 Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3 Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Don't give yourself a false sense of security and sit down. Don't get bogged down in power tool safety rules away, even if you ask for a lot are familiar with the use of the power tool.** Careless action can result in split second lead to serious injuries.

2.4 Use and handling of the power tool

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool

that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.5 Service


a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.


3. Safety Instructions for the Garden Shredder

- Wear protective gloves, glasses, and ear protection. Do not wear loose-fitting clothing.
- Always position the unit so as to be secure and balanced. Do not lean on the unit.

- The machine must be located on an even, stable surface during operation.
- Before using, ensure that all screws and nuts are tightly fastened.
- Only use in dry conditions and never during rainy weather.
- Do not use the machine with damaged protective equipment or without protective equipment.
- Keep hands, other body parts and clothing well away from the feeding funnel and the ejection shaft.
- Never place your face or other body parts in the proximity of the feeding funnel.
- Do not leave the machine unattended. Shut off the motor and unplug the unit.
- Do not feed any hard objects into the funnel such as stones, bottles, cans or pieces of metal. This could damage the machine.
- If the machine becomes blocked: shut off the motor, unplug the unit, remove all objects from the machine and check it for damages.
- If the fuse has blown or the overload protection has been triggered, this means that the machine was overloaded and/or that too many devices are connected to the same extension lead. Look for the cause and fix the problem. Do not install a stronger fuse.
- Do not pull on the extension lead. Do not make the lead too tight. This could damage the plug or the cable insulation. This type of damage may not be visible, but can be dangerous.
- Always keep the extension lead away from the machine. Remove the plug from the socket and check the cable regularly for signs of damage or aging. Do not use the machine with a damaged extension lead.
- If the cable is damaged, it must be replaced by a specialist in order to prevent accidents.
- Never move the machine by pulling the cable. Do not move the machine while the motor is running.
- Before using the shredder for the first time it must be assembled properly.
- Only use extension leads which are suitable for the outdoors.
- Before using the unit ensure that there is no damage to/problems with the cable.
- Always shut down the shredder before unplugging the cable and/or extension lead.
- Keep children and animals away from the shredder. All others must keep a safe distance from the shredder when it is operating.

- Children or individuals who have not read these instructions or who are not familiar with the shredder may not use the device.
- The user of the device is responsible for third-parties during operation.
- The shredder may only be used for its intended purpose.

 **WARNING: This device has a rotating blade.**

 **WARNING: The blades do not stop moving immediately when the device is shut down.**

- Before undertaking any repair or cleaning work, shut down the shredder, remove the plug from the outlet, and wait until the blade comes to a complete stop.
- You do not have the right to remove or modify electric or mechanical protection equipment.
- Only use the shredder during daylight or with strong artificial light.
- Never place your hands in the feeding funnel or the ejection opening.
- If the unit emits unusual sounds or vibrations, turn off the motor and look for the cause. In general, vibrations are a sign of problems.
- Ensure that the blade is firmly attached before you use the shredder. The device can only be operated with a properly installed blade.
- The shredder must be inspected carefully before use. Only use machines that are in proper functioning order. If you discover any damage on or problems with the device which could pose a risk to the user, have the damage repaired before using the machine again.
- Worn out or damaged components must be replaced immediately for reasons of safety. Only use original replacement parts. Using non-original parts can lead to defective functioning and injury.
- Only use the shredder in areas in which it is protected from water. Do not expose the device to rain.
- Store the shredder in a dry and secure location and out of the reach of children.
- Younger, disabled or frail individuals may not use this device without supervision.
- Supervise children in the proximity of the device to ensure that they do not play with the machine.

3.1 Preparation

- Do not allow children to work with this device.

- Do not use this device in the presence of bystanders.
- Always wear ear and eye protection during operation.
- Avoid wearing loose-fitting clothing and clothing with hanging straps and bands.
- Only use the machine with plenty of open space (e.g. not next to a wall or other fixed objects) and on a solid, even surface.
- Do not use the machine on a paved surface or on gravel where ejected objects could cause injury.
- Before using, check all screws, nuts bolts and other fastening equipment to ensure that they are secure. Also check the protection and shielding equipment. Replace damaged and illegible stickers.

3.2 Operation

- Before activation, inspect the collection container to ensure that it is empty.
- Do not place your face or body near the feeding funnel.
- Do not place hands, other body parts, or clothing into the feeding funnel or ejection opening.
- Always place both feet on the ground securely. Do not bend over the unit. When feeding the machine never stand higher than the surface on which the machine is located.
- Always keep clear of the ejection area during operation.
- When adding material thoroughly ensure that there are no pieces of metal, stones, bottles, cans or other foreign objects.
- If a foreign object ends up in the cutting mechanism or if the machine starts to produce unusual noises or vibrations, shut down the device, wait until the blade stops, unplug the device from the mains, remove the sparkplug cable and the sparkplug, and proceed as follows:
 1. Check the damages.
 2. Check for loose parts and tighten them.
 3. Replace any damaged parts or repair with replacement parts (with the same specifications).
- Do not let the shredded material pile up in the ejection area. This could prevent proper ejection or cause this material to recoil through the filling opening.
- If the machine starts to clog, shut it down (unplug the device from the mains) before fixing the clog. Keep the power unit free from waste

and other build-up to avoid damage and potential risk of fire. Remember that the blades continue to operate after the machine is shut down.

- Keep all protection and shielding equipment in good condition.
- Do not tinker with the motor controller settings. The controller regulates the safe maximum speed and protects the motor and all moving parts from damages caused by excessive speeds. In the event of an issue, seek out specialised help.
- Always shut down the shredder (power unit must be disconnected from the mains) when you leave the work area.
- Do not tilt the machine when the motor is running.

3.3 Maintenance and Storage


- If the machine is deactivated for maintenance, inspection, storage, or for exchanging a part, (power unit must be disconnected from the mains), ensure that all moving parts are still and any tools/spanners have been removed. Let the machine cool before any inspection or repair.
- When maintaining the blade mechanism, make sure that the power source cannot activate due to the protective locking device; the blades could always be activated by a hand-start mechanism.

3.4 Additional Safety Instructions for Devices with Collecting Containers

- Shut down the shredder before attaching or removing the collecting container.


4. Package Contents

- Remove the packaging material.
- Remove the packaging and/or transportation protection (if present).
- Verify that the delivery is complete.
- Check the unit and accessories for transportation damage.
- If possible, store the packaging until the end of the warranty period. After that period, please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.


 **WARNING: The packaging material is not a play toy! Please keep plastic bags out of the reach of children. There is a risk of choking.**

- 1x Silent shredder
- 2x Wheel set
- 2x Support foot set
- 1x Collection box

- 1x Base frame
- 1x Small parts bag
- 1x Adjusting knob
- 1x Spanner
- 1x Instruction manual

 **If parts are missing or damaged, contact your dealer.**


5. Operating Instructions

 **WARNING: You may need help unpacking and assembling the machine.**


After unpacking and inspecting the shredder for damage, proceed with the following steps:

5.1 Assembling the Garden Shredder

- Turn the shredder over.
- Fold both legs up and insert the supplied axle through the openings (fig. 2).
- Place both washers on the left and right side of the axle (fig. 3).
- Place the supplied threaded spacer on the axle. Then attach the wheels and finally the safety nuts with the wheel covers.

 **WARNING: Be careful when leaning the device on the wheels, since the weight is unbalanced when tilted and moved.**

5.2 Collecting Container (Abb. 4)

- Slide the collection box back to the base frame. Ensure that the collection box runs above the guide rails.
- Lock the collection box with safety switch in position by pushing upwards. .

Emptying the collection box

The level of shredded material debris in the collection box can be checked by looking through the notches on the upper face of the base frame. Always empty the collection box in good time to prevent it from overflowing.


To empty it, proceed as follows:

- a) Switch off the device at the ON/OFF switch.
- b) Press the safety switch down (fig. 4).
- c) Release the collection box. Take the collection box out at the front.


6. Operation

6.1 On/off switch (Abb. 5)

- Press the green button (3) to switch on the shredder.
- Press the red button (3) to switch it off

 **Note: This machine is equipped with an electromagnetic switch to prevent it from being unexpectedly switched on when power source recovered.**

6.2 Reversing switch (Abb. 6)

 **This shredder has an automatic overload protection and reverse switch.**

A sudden blocking the device automatically (3 sec.)

can change the direction of rotation. The material is transported back (5 sec.). To prevent damage to the engine, the circuit breaker (2) the power supply is automatically turned off.

If the cutting blade still jammed after 5 seconds, so that the motor can no longer run, press the rotational direction switch REVERSE (4). The cutting blade rotates in the reverse direction and release the material so that you can remove it. Press the green START button (3) to turn on the chopper.


6.3 Disassembling


For certain purposes, e.g. storage after use, etc, you can disassemble the shredder in the reverse order as described under "Assembling".

6.4 Operating Instructions

Feeding

Feed the material to be chopped into the right side of the feeding tunnel. The material is automatically pulled in by the chopping knife.

 **Caution! Longer material standing out from the machine could lash out when being pulled in by the chopping knife! Keep a safety distance!**

 **Warning! Always use the pusher (Fig.11) if you try to push the material into the feeding tunnel. Do not use your hands directly! Keep the pusher well after use.**

- Only insert as much material as will not block up the feeding tunnel.
- Chop garden waste that has been stored for some days and is wilted and damp alternately with branches. This will prevent the chopping knife from getting blocked up.
- Do not fill into the shredder any soft material such as kitchen waste instead of composting it.
- Widely branched material with leaves must be completely chopped before any new material is fed in.
- Take care that the chopped material can freely fall from the discharge chute – danger of backing up!
- The ventilation slots must not be covered by the waste bag or the chopped material.

6.5 Adjusting the cutting gear (Fig. 8)

The anvil blade (B) should be adjusted to have a distance of 0 to 0,50 mm from the cutting blade (A) (fig. 8). This distance should be kept to guarantee effective operation of the mac.

Note: Soft materials or wet twigs can get torn instead of cut properly due to wrong adjustment. Also a blunt anvil blade from frequent use produces the same problem. On the right hand side of the shredder you will find the blade adjustment knob (6). To adjust the distance turn the screw to the right.

1. For lighter material, you can cut through the material completely turn the knob clockwise half a turn.
2. If you are shredding heavy materials (such as harder or large materials) they may need to be put through the shredder twice, to crush the material before cutting it completely. To loosen the adjusting screw, turn the

knob (6) anti-clockwise half a turn.

3. After you have completed the adjustment, check if the blade cuts efficiently. To avoid and damage to the shredder make sure that the cutting blade does not come into contact with the anvil blade.

NOTE

1. Do not allow garden waste to accumulate before shredding as it will begin to compost, become too damp and clog the cutting assembly. Dry material will help most material to clear the ejection chute. Save some dry sticks until last to help clean the blade area.
2. Frequently monitor the build up/collection of shredded material.
3. Do not allow shredded material to build up and fill the inside of the shredders discharge chute.
4. When the collection box is full, press the On/Off switch to turn the garden shredder Off before emptying.

WARNING!

Do not put your hands up inside the shredder's discharge chute to clear away shredded material while the shredder is switched on or connected to the mains supply.

NOTE

In normal use, do not switch off the garden shredder until all of the shredded material has cleared the cutter assembly. If the garden shredder is switched off too quickly, remaining pieces of material may clog the blade assembly and stall the motor when the shredder is switched back on.

7. Troubleshooting

The motor does not run


- The overload protection has responded.
 - Allow the machine to cool down for at least 1-2 minutes before re-starting. Push the overload switch (2).
 - Set the reversing switch to position REVERSE (4). The cutting blade rotates in the reverse direction and release the material so that you can remove it. Press the green START (3) button to turn on.
- Power failure
 - Check the power supply cord, the plug and your house connection fuse and RCD.
- Safety switch on the collection box not locked in position.
 - Ensure collection box is in position and locked.

The material to be chopped is not pulled in

- The chopping knife is running backwards.
 - Change the direction of rotation..
- The material is jammed in the feeding tunnel
 - Set the reversing switch to position (2). Pull the material from the feeding funnel.
 - Re-feed thick branches such that the chopping knife does not immediately grasp the pre-cut notches again.

The material is clogging up in the feeding funnel

- Pull out the branches from the feeding funnel. Use the pusher to push or loosen branches inside.

 **Caution! Change the direction of rotation to the desired position after the shredder has come to a complete standstill.**

8. Care and maintenance

WARNING!

Before commencing cleaning and maintenance procedures, make sure the garden shredder is switched off and disconnected from the mains supply. Always wear sturdy leather gloves when cleaning the cutter blades.

1. To ensure the best performance from the garden shredder, it must be kept clean.
2. Always clean the garden shredder immediately after use.
3. Do not allow material to become dry and hard on any of the garden shredder surfaces. This will directly affect the shredding performance.
4. Make sure that the feeder chute and the ejection chute are kept clean and clear of all waste material.
5. Make sure that all nuts, bolts and screws are tight and secure.
6. Always have any damaged, or worn parts repaired, or replaced by qualified personnel.
7. Do not use any cleaning or solvent materials as these could cause irreparable damage to your machine. Chemicals could destroy the artificial materials.
8. The strength of the fastening screws of the frame should be checked from time to time.
9. Oil the blade after every fourth or fifth use.

CAUTION

1. Do not over tighten the plate adjustment screw and cut excessive aluminium off of the plate, as this will reduce the life of your shredder.
2. Have your garden shredder inspected and maintained by qualified service personnel. Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.

9. Storage

In order to protect the shredder from corrosion during extended storage, apply some environmentally friendly oil to the blade.

Make sure that the garden shredder has been thoroughly cleaned before storing it in a clean, dry place out of the reach of children.

10. Repair Service

 **Attention! Electrical repairs may only be carried out by a skilled electrician or a customer service workshop!**

If you send the machine to us for repair, please describe the fault.

11. Waste disposal and environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.



Only for EU countries

Do not discard electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:

Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

12. Technical Data

Electric Silent Shredder

PMWH 3000 Primaster

Nominal voltage	V AC~	230-240
Nominal frequency	Hz	50
Nominal power	W	3000 (P40)
No-load speed	rpm	60
Max.branch diameter	mm	≤44
Collecting container	liter	60
Weight	kg	23,5
Sound pressure level	dB(A)	70,3 (K=3,0 dB)
EN 50434:2014		
Sound power level L _{WA}	dB(A)	92
2000/14/EG		

Service life P40 (full load: 40 sec., no-load: 60 sec.)

Class of protection I; Degree of protection IPX4

Technical and visual changes can be made during the course of the further development and without prior notice. All information given in these instructions for use are therefore given without guarantee. Legal claims, which are based on the instructions for use can therefore not be made.

Note: The above specifications are the MAXIMUM capacities of the tool. The maximum branch diameter depends on the hardness of the wood.

13. EC Declaration of Conformity

We, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster - Germany**, declare under our sole responsibility that the product **Electric Silent Shredder PMWH 3000 Primaster**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2014/30/EU** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC+2005/88/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50434:2014;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Numéro de série:

de 3158000000001 à 3158999999999

measured acoustic capacity level 90,1 dB (A)

guaranteed acoustic capacity level 92 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 28.11.2022



Yi Zhou, Head of Product Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation:

Ikra GmbH, Yi Zhou

Schlesierstrasse 36

64839 Münster, Germany

DE - GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

Die Garantie beträgt 24 Monate ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis. Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig für Neuwaren, welche innerhalb der EU, Großbritanniens und der Schweiz erworben wurden. Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt - die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette

Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH.

zusätzlich weitere Garantiezeit - Garantiegeber:

Globus Fachmärkte GmbH - Primaster

Die Garantiezeit beträgt weitere 60 Monate. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts. Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers. 20221109

GB - WARRANTY CONDITIONS

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany.

The warranty is valid for 24 months from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his selfemployed professional activity.

The warranty is valid for all New goods purchased within the EU, UK and Switzerland. The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty - the claiming of the aforementioned rights is free of charge. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be

carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. Postage and shipping costs within Germany are borne by ikra GmbH in the case of a guarantee.

additional warranty period - Warranty provider:

Globus Fachmärkte GmbH - Primaster

The warranty period is additional 60 Monate. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. The warranty shall not apply to commercial use of the product. All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer. 20221109

FR - CONDITIONS DE GARANTIE

Garant:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

La garantie est de 24 mois à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve. La garantie ne s'applique qu'aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut une transaction légale à des fins qui ne peuvent être attribuées à son activité professionnelle commerciale ou indépendante.

La garantie s'applique aux produits neufs achetés dans l'UE, au Royaume-Uni et en Suisse. Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie - Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de

l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge d'ikra GmbH dans le cas d'une garantie.

période de garantie supplémentaire - Garant:

Globus Fachmärkte GmbH - Primaster

La garantie est de 60 mois supplémentaires. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client. 20221109

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service addresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikra.de



DE | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
☎ +3725 449-335
✉ service.ikra@mogatec.com

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
☎ +801 840 884
✉ service.FR@mogatec.com

MD | IOLSOM S.R.L.

Mateveci Str., 38/1
2009 Chisinau
☎ +373 22 214075
✉ iolsomtd@googlemail.com

AM | UNITOOLS LLC

Davit Anghat, 4
0002 Yerevan
☎ +374 10 239697
✉ unitools@mygarden.am

GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close
Round Spinney
GB-Northampton, NN3 8RH
☎ UK/N.Ireland: 0344 824 3524
✉ customerservice@b-gr8.co.uk

NL | Muldertechniek

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +800 283 8000
✉ Service.NL@mogatec.com

AT | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
☎ +43 7207 34115
✉ info@ikra.de

GR | Vrontani P. Christina

3 Molas Street
13679 Acharnes
☎ +30 210 2402020
✉ christina.vrontani@gmail.com, ergo@vrontani.gr

NO | Maskin Importøren AS

Verpetveien 34
1540 Vestby
☎ +47 64 95 35 00
✉ post@maskinimp.no

BE | Muldertechniek

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 745024
✉ info@muldertechniek.nl

HR | VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
☎ +385 91 571 3164
✉ var.erco@gmail.com

PL | Victus-Emak Sp. z o.o.

ul. Karpia 37
61-619 Poznań
☎ 61 823 83 69
✉ serwis@victus.com.pl

BG | Denex Gradina EOOD

21 Shipchenski prohod Blvd.
1111 Sofia
☎ +359 2 971 50 44
✉ service@denex-gradina.bg

HU | Tooltechnic Kft.

Vaskapu Utca 10-14,
H-1097 Budapest
☎ +36 1 330 4465
✉ alkatresz@tooltechnic.net

PT | Cabostor LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mangualde
☎ +351 939 134 145
✉ Spv.ikra@vilcol.pt

CH | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
☎ 0 800 89 72 43
✉ service.CH@mogatec.com

IN | Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
☎ +91 11 45662679
✉ info@agrifloritech.com

RO | BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
☎ +40 264 435 337
✉ tehnic@bronto.ro

CY | Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
☎ +357 22667908
✉ info@lambrouagro.com.cy

IR | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close, Round Spinney
Northampton, NN3 8RH
☎ +353 1890 8823 74
✉ enquiries@gardenhomepower.com

SE | Ikra Service Sweden

Verkstadsgratan 8
57341 Tranås
☎ +46 763 268982
✉ ikrawinbladh@gmail.com

CZ | GentlemansTools s.r.o.

Nádražní 1585
Turnov 51101
☎ +420 737 858 868
✉ info@gttools.cz

IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
☎ +800 768 412
✉ service.IT@mogatec.com

SI | BIBIRO d.o.o.

Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
☎ +386 1 256 4868
✉ bibiro.ljubljana@siol.net

DK | Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Højeslev
☎ +45 48 28 70 20
✉ post@bahn-larsen.dk

JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
☎ +962 6 585 0251
✉ info@tahaandqashou.net

SK | AGF Invest s.r.o.

Hliníková 365/39
95201 Vrábce
☎ +421 02 62 859549
✉ info@agfinvest.sk

EE | Hooldusbuss OÜ

Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
☎ +372 56 678 672
✉ info@hooldusbuss.ee

LT | Ikra Lithuania

Kalvarijų g. 206
08314 Vilnius
☎ +370 641 76434 / +370 6491 5665
✉ parduotuve@fokusgroup.lt

TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.

1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir
35110 İZMİR
☎ +90 232 4364618/4594094
✉ info@zimasziraat.com

ES | RECABALL

Cl Fruaga, 20 – Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)
☎ +900 983 432
✉ service.ES@mogatec.com

LU | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
☎ +0 800 85 376
✉ service.LU@mogatec.com

UA | TOB „TK „Євроінструмент“ (LLC “TC “Euroinstrument”)

буль. І. Ленєє, 79
04080 м. Київ, Україна
☎ +38 (044) 332-24-12 / +38 (068) 424-41-55
✉ ikra@eurotools.com.ua

FI | Railmit Oy

Hakunivahe 1
26100 Rauma
☎ 02-822 2887 arkinen klo. 09.00 – 18.00
✉ posti@railmit.fi

MK | FEROLEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
☎ +389 2 3063190
✉ fero@t-home.mk